

تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن الكريم لدي طلاب مدرسة القرآن  
منبع العلوم طوبان  
بحث تكميلي



مقدم لاستيفاء الشروط لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى  
في اللغة العربية وأدبها (S.Hum)

إعداد :

نوفيا رحمة الهداية

A ٩١٢١٧٠٧٢

شعبة اللغة العربية وأدبها

قسم اللغة والأدب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

١٤٤٢ هـ / ٢٠٢١ م

## الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه:

الاسم الكامل : نوفيا رحمة الهداية

رقم القيد : A91217072

عنوان البحث التكميلي : تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن الكريم لدى طلاب  
مدرسة القرآن منبع العلوم طوبان

أحقق بأن هذا البحث التكميلي لاستيفاء الشروط لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى في اللغة العربية وأدبها (S.Hum) الذي ذكر عنوانه هو من أصالة البحث وليس انتحالية، ولم ينتشر بأية إعلامية، وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت-يومام-انتحالية هذا البحث التكميلي.

طوبان، ٢٩ يونيو ٢٠٢١

الباحثة



نوفيا رحمة الهداية

A91217072

## تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع والملاحظة على البحث التكميلي الذي أحضرته الباحثة:

الاسم : نوفيا رحمة الهداية

رقم القيد : A91217072

عنوان البحث : تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن الكريم لدى طلاب مدرسة

القرآن منبع العلوم طوبان

واقف المشرف على تقديم هذا البحث أمام مجلس المناقشة.

المشرف



ناصر المصطفى أفندي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٠٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٤

تعتمد عليه،

رئيسة شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الإنسانية



همة الخيرة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦١٢٢٢٢٠٠٧٠١٢٠٢١

## اعتماد لجنة المناقشة

العنوان:

تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن الكريم لدى طلاب مدرسة القرآن منبع العلوم طوبان

بحث تكميلي لنيل شهادة الدراجة الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها (S.Hum) كلية

الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

إعداد الطالبة: نوفيا رحمة الهداية رقم القيد: A91217072

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل شهادة الدرجة

الجامعية الأولى في شعبة اللغة العربية وأدبها (S.Hum)، وذلك في يوم الأربعاء، ٢٨ يوليو

٢٠٢١ م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

١. المناقش الأول : ناصح المصطفى أفندي الماجستير (S.M)
٢. المناقش الثاني : الدكتور فتح الرحيم الماجستير (S.Hum)
٣. المناقش الثالث : الدكتور أسيف عباس عبد الله الماجستير (S.Hum)
٤. المناقش الرابع : الحاج فطين مشهود الماجستير (S.Hum)

عميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا



الدكتور الحاج أغوس

رقم التوظيف: 196210021992031001



**KEMENTERIAN AGAMA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA**  
**PERPUSTAKAAN**

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300  
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI  
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : NOVIA RAHMATUL HIDAYAH  
NIM : A91217072  
Fakultas/Jurusan : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab  
E-mail address : Hidayrahma@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi     Tesis     Desertasi     Lain-lain (.....)  
yang berjudul :

**تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن الكريم لدي طلاب مدرسة القرآن منبع العلوم طوبان**

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara **fulltext** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Tuban, 11 Agustus 2021  
Penulis

(Novia Rahmatul Hidayah)























المصاحف، المنقول إلينا بالتواتر، المتعبّد بتلاوته، المبدوء

بسورة الفاتحة المختتم بسورة الناس<sup>٦</sup>.

٤. مدرسة القرآن : مؤسسة أو مجموعة من الأشخاص الذين ينظمون تعليماً

دينياً إسلامياً غير رسمي يهدف إلى توفير تعليم لقراءة القرآن

منذ سن مبكرة، وكذلك لفهم أساسيات الإسلام في رياض

الأطفال والمدارس الابتدائية<sup>٧</sup>.

## و. تحديد البحث

لكي تركز بحثها فيما وضع لأجله ولا يتسع إطاراً وموضوعاً فحددت الباحثة

في ضوء ما يلي:

١. الحدود الموضوعية

حددت الباحثة في هذا البحث عن الأخطاء الصوتية كما يلي:

(١) استبدال حرفٍ بحرفٍ آخر

(٢) طويلة وقصيرة في قراءة القرآن

<sup>٦</sup> محمد علي الصابوني، التبيان في علوم القرآن، (بيروت: دار امسان للنشر والتوزيع، ٢٠٠٣ م)، ص: ٨٠.

<sup>٧</sup> Taman pendidikan Al qur'an (<https://id.m.wikipedia.org>) diakses 24 September 2020).







الفرق بين هذا البحث في الموضوع والنظرية.

٣- نور جنة لوبيس، ٢٠١٨ ، بحث جامعي تحت الموضوع "تحليل الأخطاء الصوتية

(دراسة في علم وظائف الأصوات) في قراءة النص العربية بالصف السابع في

المدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين الجامعة الوصلية ميدان"، شعبة تدريس

اللغة العربية، علم التربية والتعليم، جامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية

ميدان. أهداف البحث في هذا المباحث هو لمعرفة أشكال الأخطاء الصوتية التي

تحدث عند الطلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين

الجامعة الوصلية ميدان. وفوائد البحث هو أمل أن يوفر هذا البحث معلومات

بمدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين الجامعة الوصلية ميدان. والمنهج

المستخدم هو المنهج الوصفي والكمي مع خلفية بمدرسة المتوسطة الإسلامية

المعلمين الجامعة الوصلية ميدان. والطريقة لجمع البيانات هي الملاحظة

والمقابلة والفن الشفهي وآلة التسجيل. وأما تحليلها فتستخدم الباحثة بصيغة

$$p = \frac{f}{n} \times 100\%$$
 ونتائج في هذا البحث هو الأول: أشكال الأخطاء

الصوتية التي توجهها بالصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين





٣. الأخطاء هو خطأ لغوي ناتج عن انتهاك المتحدث لقاعدة أو قاعدة اللغة.

فالخطأ يعني الخطأ اللغوي، أي الانحراف عما هو مقبول في اللغة العربية وفق المعايير التي وضعتها المعايير الناطقة بالعربية<sup>١١</sup>. ويمكن الأخطاء هو كشكل من أشكال الانحراف عن شيء تم تحديده أو شكل من أشكال الانحراف عن الإجراءات أو الخطوات المتفق عليها<sup>١١</sup>.

### ب. تعريف تحليل الأخطاء

تحليل الأخطاء هو دراسة الأخطاء التي يرتكبها دارسو اللغة ومحاولة أسباب تلك الأخطاء لمعالجتها<sup>١٢</sup>. والتحليل الأخطاء هو صناعية أو تقنية لتحديد ووصف وتفسير البيانات أو الحقائق وفقا لنظام خاص من الأخطاء التي يرتكبها العلماء باستخدام الإجراءات الحالية<sup>١٣</sup>. وتعريف لتحليل الخطأ الكريستالي، يعد تحليل الأخطاء تقنية لتحديد وتوضيح

<sup>١١</sup> معلم ويجايا. "تحليل الأخطاء لطلبة قسم تعليم اللغة العربية"، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، (المجلة العربية الدولية للتربية والتعليم، ٢٠١٧م)، ص:

<sup>١١</sup> Kholidazia Wilatikta Imam A, *Analisis Kesalahan Siswa dalam Menyelesaikan Soal Cerita Berdasarkan Prosedur Newman*, Strata 1, Universitas Muhammadiyah Malang, 2018, hlm.7.

<sup>١٢</sup> عبد المجيد سيد أحمد منصور، علم اللغة النفسي، (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢ م)، ص: ١٢.

<sup>١٣</sup> فوجي رهايو، "تحليل الأخطاء الإملائية والخطبية في الكتابة العربية"، كيف نعمل الط العربي، (النابعة، ٢٠١٤)، ص: ٢.

وتفسير الأخطاء التي يرتكبها الطلاب الذين يتعلمون لغة ثانية أو لغة أجنبية باستخدام النظريات والإجراءات القائمة لغوي.

وتعريف تحليل الأخطاء هو عملية يعتمد عليها تحليل الأخطاء المحدث أو الكاتب أو المتعلم اللغة الهدف، كانت لغة الأم الأجنبية<sup>١٤</sup>. وتحليل الأخطاء اللغوية هو عملية والنظام الخاص لمعرفة الصعوبات والمشكلات في عملية تعليم الطلاب الذين لديهم خلفية الدراسة اللغوية المختلفة<sup>١٥</sup>.

### ج. أنواع الخطأ

هناك عدة أنواع من الأخطاء، وذلك على النحو التالي :

(١) الأخطاء الإملائية هي الأخطاء في كتابة كلمة خاطئة أو غير صحيحة، كزيادة الحروف، أو حذفها، أو ابدالها، أو وضعها في غير مكانها في الكلمة<sup>١٦</sup>.

<sup>14</sup>Nanik setyawati. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia (Teori dan Praktik)*. (Surakarta : Yuma pustaka, 2010. Baradja. *Peranan Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan dalam Pengajaran Bahasa*, Jakarta : Departemen P&K, 1981). Hlm.18.

<sup>15</sup>عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. *إضاعة لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١)،

ص:٨٨.

<sup>16</sup>جاسم علي جاسم، *تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...*، ص: ١١٠

٢) الأخطاء الصوتية هي الأخطاء التي تحدث في الأصوات اللغة العربية

وحركاتها وما تعترضها من حذف وإضافة وإستبدال وغيرها<sup>١٧</sup>.

٣) الأخطاء الصرفية هي الأخطاء التي تحدث عن الصرف، كتصغير،

ونسبة، وغيرها<sup>١٨</sup>.

٤) الأخطاء النحوية هي الأخطاء التي تحدث عن النحو، كتذكير،

وتأنيث، والإفراد، وتثنية، وجمع، وغيرها<sup>١٩</sup>.

٥) الأخطاء البلاغية هي الأخطاء التي تحدث عن البلاغة، كجناس،

وتضمن، وتنافر، وطباق، وغيرها<sup>٢٠</sup>.

٦) الأخطاء الأسلوبية هي تتعلق الأخطاء بوضع الكلمات في سياق

خاطئ، أو إساءة استخدامها في جملة<sup>٢١</sup>.

٧) الأخطاء المعجمية هي الأخطاء في استخدام معنى الكلمات هي أخطاء

في الجملة<sup>٢٢</sup>.

<sup>١٧</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١٠٢

<sup>١٨</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١٠٢.

<sup>١٩</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ٩٩

<sup>٢٠</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١٠٤

<sup>٢١</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١٠٥

٨) الأخطاء الكلية هي الأخطاء التي تعيق الاتصال وتؤثر على التنظيم

الكامل للجمل، وتضم الأنماط التالية في شكلها المعتاد (ترتيب كلمات

خاطيء، أدوات ربط الجمل الخاطئة أو المخضوفة، أو في غير محلها،

حذف المعينات التي تشير إلى الاستثناءات المطلوبة من القواعد النحوية

الشئية ، وتعميم قواعد النحوية الشائية للاستثناءات)<sup>٢٣</sup>.

٩) الأخطاء الجزئية هي الأخطاء التي من الواضح أنها لم تمنع الاتصال<sup>٢٤</sup>.

#### د. أهداف تحليل الأخطاء وفوائده

تحليل الأخطاء هو حالة نقاش مدرس الفصل، ويهدف إلى تحليل

الأخطاء اللغوية التي يرتكبها مدرسو اللغة الثانية. في حين أن نتائج هذا

التحليل ستساعد المعلمين في تحديد ترتيب المواد التعليمية، من خلال التركيز

على التحديد والتوضيح والممارسة حسب الحاجة، بالإضافة إلى توفير التمارين

العلاجية وتمارين السؤال والمحددات التجريبية لإتقان اللغة الثانية المتعلمين<sup>٢٥</sup>.

<sup>٢٢</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١٠٩

<sup>٢٣</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١١٢

<sup>٢٤</sup> جاسم علي جاسم، تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة...، ص: ١١٥

<sup>٢٥</sup> معلم ويجايا. "تحليل الأخطاء لطلبة قسم تعليم اللغة العربية"، تحليل الأخطاء اللغوية التحريرية لدى طلاب معهد الخرطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات

الأخرى...، ص: ٥.



والتطبيق غير الكامل للقواعد، وعدم وجود سياق ينطبق فيه القانون. أما الأخطاء التطورية، فهي تشير إلى محاولات الطالب لبناء افتراضات حول اللغة من تجربته المحدودة معها في الفصول أو الكتب المجدولة.<sup>٢٧</sup>

ولكن في هذه البحث، تستخدم الباحثة أسباب الأخطاء اللغوية فقط. وفيما يلي:

#### (١) المبالغة في التعميم (Overgeneralization)

التعميم أو النقل بأنه "استخدام الاستراتيجيات السابقة في المواقف الجديدة. في تعلم لغة ثانية، تكون بعض هذه الاستراتيجيات مفيدة في تنظيم الحقائق حول اللغة، بينما قد يكون البعض الآخر مضللاً وغير عملي". تشمل المبالغة في التعميم الحالات التي يتوصل فيها الطلاب إلى هياكل غير صحيحة بناءً على تجاربهم مع أشخاص آخرين. البنية في اللغة قيد الدراسة. عادة ما تتضمن المبالغة في التعميم طرح البنية الخاطئة بدلاً من الهيكلين المنتظمين، وقد يكون هذا نتيجة لمحاولة الطالب تخفيف العبء على نفسه.<sup>٢٨</sup>

<sup>٢٧</sup> إسماعيل صبي وإسحاق محمد الأمين. المقابل اللغوي وتحليل الأخطاء. (الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢)، ص: ١٢١

<sup>٢٨</sup> إسماعيل صبي وإسحاق محمد الأمين. المقابل اللغوي وتحليل الأخطاء...، ص: ١٢١















## ب. فروع علم الأصوات

تعدد فروع علم الأصوات، وتتفرع علم الأصوات داخل الفروع وبينها<sup>٤٢</sup>: التصنيف الصوتي على أساس مادية والوظيفتها، والتصنيف الصوتي من حيث المنهجية المستخدمة في دراسة الأصوات، والتصنيف الصوتي من حيث العرض الصوت في علمية الكلام.

١. التصنيف الصوتي على أساس مادية والوظيفتها.

ينقسم علم الأصوات إلى فرعين يسمى الفوناتيک والفونولوجيا<sup>٤٣</sup>:

أ. الفوناتيک (Phonetics) هو يدرس أصوات اللغة بصرف النظر عن بنيتها اللغويات، حيث قام علماء الأصوات بتحديث طبيعة الأصوات اللغوية، ومصدرها، وكيف تحدث، وأماكن التعبير عن الأصوات المختلفة والصفات الصوتية والسمعية المصاحبة لها.

<sup>٤٢</sup> نصر الدين إدريس جوهر. علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسية...، ص: ٢١

<sup>٤٣</sup> حملي خيلي. مقدمة لدراسة اللغة المبرمج. (الإسكندرية: دار المعرفة الجامعة، ١٩٩٦). ص: ١٩٧-١٩٨











ومعلوم أن الصوت العربي ينقسم إلى قسمين: الصوائت والصوامت عرف عامل عربي معاصر أن الصوت "صوت يتميز بأنه صوت مرتفع يظهر أثناء النطق، يخرج بحرية عبر الحلق والفم دون يقففي طريقة أي عائق أو حائل، ودون يضيق تدفق الهواء عبر الهواء الضيق مما يؤدي إلى احتكاك دقيق"<sup>٤٩</sup>. ويعرفه عبد العزيز الصوت الصائت هو صوت غير مسموع يتدفق فيه الهواء في تيار مستمر عبر الحلق والفم، وأحيانا عبر الأنف معهم، دون انسداد مجرى الهواء تماما أو تضيق مجرى الهواء، مما يتسبب في حدوث احتكاك مسموع<sup>٥٠</sup>.

من التعريف السابق يتضح أن الصوت له حدود أحدها هو الصوت لا يتم حظر الهواء الذي يتم زفيره عند التحدث في الحلق والفم طبعاً ولا يجب أن يضيق مجرى البول تدفق هواء الزفير إلى الحلق والفم، وأن المجاري الهوائية من هواء الزفير ليست من الأنف، وهي أيضاً أنظف

<sup>٤٩</sup>كمال محمد بشر. علم اللغة العام: الأصوات العربية. (القاهرة: مكتبة الشباب، ١٩٩٠م)، ص: ٧٤  
<sup>٥٠</sup>عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. علم اللغة النفسي. (الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٢٧م)، ص: ١٩٨

من بدا الجهارة. ثم يضاف إليها أصوات العلة من الفتحة والكسرة  
والهدمة والثالث شق طويل وكسر طويل ومؤخر طويل<sup>٥١</sup>.

وأنواع الأصوات الصائتة في اللغة العربية هي ثلاث حركات  
قصيرة (فتحة وضمة وكسرة)، وثلاث حركات طويلة هي الألف (مثل:  
غزا) والواو (مثل: قالوا) والياء (مثل: القاضي)<sup>٥٢</sup>.

#### ب. صوامت (Consonants)

والصوت الصوامت لإبراهيم أنيس الذي "كان الهواء ضيقاً  
جداً، ولم يُسمح له بتمرير صوت الانفجار للحظة، أو ضاقت،  
وأصبحت الروح من نوع الصفرة أو سريعة"<sup>٥٣</sup>. ويعرف عبد العزيز  
الصوت الصامت هو يُعرّف الصوت الصامت بأنه الصوت الذي ينشأ  
في وقت النطق بالاعتراض في بحر من الهواء، إما أن يكون الاعتراض  
كاملاً كما في الحالات الباء والبدال، أو يسمح الاعتراض جزئياً بمرور  
الهواء ولكن في بطريقة تنتج احتكاكاً مسموعاً كما في حالة الثاء والفاء.

<sup>٥١</sup> واحد عبد الرحمن و اريف توفيق الرحمن. "الصعوبات الصوتية لدى الجاويين المبتدئين في تعلم اللغة العربية وطرق علاجها"، ريان الإسلام...، ص:

٥٦.

<sup>٥٢</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. علم اللغة النفسي...، ص: ١٩٨

<sup>٥٣</sup> إبراهيم انيس. الأصوات اللغوية. (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠م)، ص: ٢٦































## و . طريقة جمع البيانات

تعتبر طريقة جمع البيانات أهم خطوة في البحث ، لأن الغرض الرئيسي من هذا البحث هو الحصول على البيانات. بدون معرفة تقنية جمع البيانات ، لن تحصل الباحثة على البيانات المطلوبة ولا يستوفي مجموعة معايير البيانات. في هذه الدراسة ، تم استخدام

طرق جمع البيانات التالية:

### ١ . طريقة الملاحظة

الملاحظة هي طريقة تستخدم لرصد وتسجيل الظواهر قيد التحقيق<sup>٦٥</sup>. تتميز هذه الطريقة بخصائص محددة مقارنة بطريقة جمع البيانات الأخرى، مثل الاستبيانات والمقابلات.

في هذا البحث، يتم إجراؤه عن طريق الملاحظة المباشرة للظواهر التي تحدث في الميدان للحصول على البيانات المراد دراستها. يتمتع جمع البيانات باستخدام طريقة المراقبة مميزة أن البيانات الناتجة تأتي من الموضوع عندما يمكن التعرف على صلاحية أدوات القياس والسلوك بشكل مباشر.

<sup>٦٥</sup> نور جنة لويس. تحليل الأخطاء الصوتية (دراسة في علم وظائف الأصوات) في قراءة النص العربية بالصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين الجامعة الوصلية ميدان، شهادة الدرجة الأولى، بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان، ٢٠١٨، ص: ٥٤.



















































































## قائمة المراجع

### - المراجع العربية

كتب :

- انيس، ابراهيم. الأصوات اللغوية، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٠م.
- الأمين، إسماعيل صبي وإسحاق محمد. المقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢.
- بشر، كمال محمد. علم اللغة العام، الأصوات العربية. القاهرة: مكتبة الشباب، ١٩٩٠م.
- جاسم، علي جاسم. تحليل الأخطاء في الدراسة اللغوية العربية القديمة، سودان: جامعة افريقيا العالية، ٢٠٠٩م.
- جوهر، نصر الدين إدريس. علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسية. سيدورجوا : مكتبة لسان عربي، ٢٠١٤.
- حسان، تمام. اللغة العربية معناها ومبناها، القاهرة: الهيئة المصرية العامة، ١٩٧٩م.
- حسنين، صلاح الدين صالح. دراسات في علم اللغة الوصفي والتاريخي والمقارن. الرياض : دار العلوم للطباعة والنشر، ١٩٨٤م.
- خيلي، حملي. مقدمة لدراسة اللغة المبرمج، الإسكندرية: دار المعرفة الجامعة، ١٩٩٦.
- زهير، حمام محمد. تحليل المحتوى في بحوث الإعلام، عمان: أمواج للطباعة والنشر والتوزيع المملكة الأردنية الهاشمية، ٢٠١٤م.
- الصابوني، محمد علي. التبيان في علوم القرآن، بيروت : دار امسان للنشر والتوزيع، ٢٠٠٣م.

طعيمة، رشدي أحمد. مهارات اللغوية مستوياتها وتدريبها وصعوبتها، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٠م.

عبد الله، عمر الصديق. تحليل الأخطاء اللغوية الكتابية لدى طلاب معهد الخوطوم الدولي للغة العربية الناطقين باللغات الأخرى. جامعة الدول العربية، ٢٠٠٠.

العصيلي، عبد العزيز بن إبراهيم. علم اللغة النفسي، الرياض: مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٢٧م.

عمر، أحمد مختار. دراسة الصوت اللغوي، القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩١م.

الفوزان، عبد الرحمن بن إبراهيم. إضاعة لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض: فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر، ٢٠١١.

منصور، عبد المجيد سيد أحمد. علم اللغة النفسي، الرياض: المملكة العربية السعودية، ١٩٨٢م.

#### مقالات:

الرحمن، واحد عبد و اريف توفيق الرحمن. "الصعوبات الصوتية لدى الجاويين المبتدئين في تعلم اللغة العربية وطرق علاجها"، ريان الإسلام. (الرياض: سوكابومي، ٢٠١٩م.

رهايو، فوجي. "تحليل الأخطاء الإملائية والخطية في الكتابة العربية"، كيف نعمل الط العربي، النابعة، ٢٠١٤.

سوريادارما، يوكي. المقارن بين علم اللغة التقابلي وتحليل الأخطاء. علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، لسان الضاد، ٢٠١٥.

ويجايًا، معلم. "تحليل الأخطاء لطلبة قسم تعليم اللغة العربية"، تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات، في المجلة العربية الدولية للتربية والتعليم مج ١٠ رقم ١٠. جامعة النور الجديد الإسلامية بيطان، ٢٠١٧م.

#### - البحوث والدراسات:

لويس، نور جنة. تحليل الأخطاء الصوتية (دراسة في علم وظائف الأصوات) في قراءة النص العربية بالصف السابع في المدرسة المتوسطة الإسلامية المعلمين الجامعة الوصلية ميدان، شهادة الدرجة الأولى، بجامعة الإسلامية الحكومية سومطرة الشمالية ميدان، ٢٠١٨.

مأفأست، انؤصال. تحليل الأخطاء الصوتية في قراءة القرآن عند طلاب تايلاند بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، شهادة الدرجة الأولى، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، مطبعة الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج، ٢٠١٨.

#### - المراجع الأجنبية:

- Kholidazia Wilatikta Imam A, *Analisis Kesalahan Siswa dalam Menyelesaikan Soal Cerita Berdasarkan Prosedur Newman*, Strata 1, Universitas Muhammadiyah Malang, 2018.
- Lexy J. Moleong, *Motode Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 36, 2017.
- Nanik setyawati. *Analisis Kesalahan Bahasa Indonesia (Teori dan Praktik)*. Surakarta : Yuma pustaka, 2010. Baradja. *Peranan Analisis Kontrastif dan Analisis Kesalahan dalam Pengajaran Bahasa*, Jakarta : Departemen P&K, 1981.
- Sugiono, *Metode penelitian kualitatif, dan R&D*, Bandung: ALFABRTA, 2009.
- Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian*, Jakarta: Rieneka Cipta, 2002.

